



**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN ISO 11806:1998/AC:1999**  
**01-december-1999**

---

**Kmetijski in gozdarski stroji - Prenosne motorne žage za nego in motorne kose – Varnost (ISO 11806:1997)**

Agricultural and forestry machinery - Portable hand-held combustion engine driven brush cutters and grass trimmers - Safety (ISO 11806:1997)

Land- und Forstmaschinen - Tragbare handgeführte Freischneider und Trimmer mit Antrieb durch Verbrennungsmotor - Sicherheit (ISO 11806:1997)

Matériel agricole et forestier - Débroussailleuses et coupe-herbe portatifs a moteur thermique - Sécurité (ISO 11806:1997)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/37f41381-07ed-49b9-90de-6d393e892ccb/sist-en-iso-11806-1998-ac-1999>

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 11806:1997/AC:1998**

---

**ICS:**

65.060.80      Gozdarska oprema      Forestry equipment

**SIST EN ISO 11806:1998/AC:1999      en**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 11806:1998/AC:1999

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/37f41381-07ed-49b9-90de-6d393e892ccb/sist-en-iso-11806-1998-ac-1999>

English version  
Version Française  
Deutsche Fassung

Agricultural and forestry machinery - Portable hand-held combustion engine driven brush cutters and grass trimmers - Safety (ISO 11806:1997)

Matériel agricole et forestier -  
Débroussailleuses et coupe-herbe portatifs  
à moteur thermique - Sécurité (ISO  
11806:1997)

Land- und Forstmaschinen - Tragbare  
handgeführte Freischneider und Trimmer  
mit Antrieb durch Verbrennungsmotor -  
Sicherheit (ISO 11806:1997)

This corrigendum becomes effective on 29 January 1998 for incorporation in the official English version of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 29 janvier 1998 pour incorporation dans la version anglaise officielle de l'EN.

Die Berichtigung tritt am 29. Januar 1998 zur Einarbeitung in die offizielle Englische Fassung der EN in Kraft.

iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)



SIST EN ISO 11806:1998/AC:1999  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/27411381-07ed-49b9-90de-6d393e892ccb/sist-en-iso-11806-1998-ac-1999>

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Central Secretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

## 6 Information for use

### 6.1 General

Every brush cutter and grass trimmer shall be supplied with information about the use for which it is designed or has been tested and about conditions necessary to ensure that it will be safe and without risk to health at all time when it is being adjusted, used, cleaned or maintained.

### 6.2 Technical data

The following technical information shall be made available for each model and/or mark where significant differences occur :

- a) - Mass (without fuel, cutting attachment and guard) kg
  - Volume (fuel tank) cm<sup>3</sup>
  - Volume (oil tank, if any) cm<sup>3</sup>
  - Cutting attachments (type, diameter for blades) mm
  - Engine displacement cm<sup>3</sup>
  - Maximum engine performance (in accordance with ISO 8893) kW
  - Maximum rotational frequency of the spindle min<sup>-1</sup>
  - Engine speed (rotational frequency) at recommended max. spindle rotational frequency min<sup>-1</sup>
  - Engine speed (rotational frequency) at idling min<sup>-1</sup>
  - Fuel consumption (in accordance with ISO 8893) at max. engine performance (on request) kg/h
  - Specific fuel consumption (in accordance with to ISO 8893) at max. engine performance (on request) g/kWh
- b) Vibration levels for idling and racing (for idling and with wide open throttle for grasstrimmers) when measured in accordance with 4.2 ;
- c) Sound pressure level (in accordance with EN 27917) :

$$L_{p_{A^{av}}} = 10 \lg 0,5 ( 10^{0,1L_{p_{A^{Id}}}} + 10^{0,1L_{p_{A^{R \text{ or } WOT}}}} )$$

where :

$L_{p_{A^{Id}}}$  is the A-weighted time-averaged emission sound pressure level at idling, in decibels ;

$L_{p_{A^{R}}}$  is the A-weighted time-averaged emission sound pressure level at racing (for brush cutters), in decibels ;

$L_{p_{A^{WOT}}}$  is the A-weighted time-averaged emission sound pressure level with wide open throttle (for grass trimmers), in decibels ;

$L_{p_{A^{av}}}$  is the mean of the two applicable previous quantities.

- d) Octave band analysis (on request) ;

e) Sound power level (in accordance with ISO 10884) :

$$L_{W_A^{av}} = 10 \lg 0,5 ( 10^{0,1L_{W_A^{Id}}} + 10^{0,1L_{W_A^{R \text{ or } WOT}}} )$$

where :

$L_{W_A^{Id}}$  is the A-weighted sound power level at idling, in decibels ;

$L_{W_A^{R}}$  is the A-weighted sound power level at racing (for brush cutters), in decibels;

$L_{W_A^{WOT}}$  is the A-weighted sound power level with wide open throttle (for grass trimmers), in decibels ;

$L_{W_A^{av}}$  is the mean of the two applicable previous quantities.

### 6.3 Instruction handbook

Comprehensive instructions and information on all aspects of operator/user maintenance and the safe use for the unit, including safety clothing and personal protective equipment (PPE) requirements and the need for training in all operations shall be provided in the instruction handbook. They shall comply with 5.5 of EN 292-2:1991. The instructions shall take into account that the unit can be used by a first time inexperienced operator.

NOTE : Extensive use should be made of photographs and/or diagrams.

The importance of reading the instruction handbook thoroughly before using the unit shall be stressed on the front page of the instruction handbook.

Terms used in all documentation shall be in accordance with ISO 7112.

The instruction handbook shall cover information relating to :

a) transport, handling and storage of the unit, such as :

- cleaning and maintenance before storage, including the use of guards on cutting attachments with metal blades ;

b) commissioning of the unit, such as :

- assembling instructions, initial adjustments and checks ;
- for units with a clutch, routines for checking that the cutting attachment stops turning when the engine idles ;
- a list of recommended cutting attachments and appropriate guards and their location, including a warning of possible consequences from using non approved cutting attachments ;
- consequences of improper maintenance, use of nonconforming components and removal of safety devices;
- filling of fuel and oil, especially concerning fire precautions ;
- explanation of symbols and safety signs.